

## **Projet :**

### « Ein Video drehen -

### nach dem Vorbild der ARTE-Sendung Karambolage »

## En bref :

- **Les deux groupes :** 25 élèves de 2<sup>nde</sup> LV2 et 17 élèves de 2<sup>nde</sup> LV1
- **Le niveau :** A2 – B1
- **Le nombre de séances :** 7
- **La production finale :** réalisation de vidéos sur le modèle de l'émission « Karambolage »

Après la découverte de la chaîne de télévision franco-allemande ARTE, les élèves ont visionné deux exemples de vidéo de l'émission « Karambolage » : *Der Carambar* et *Das Gummibärchen*. (Vidéos disponibles en DVD « Karambolage » 1 et 2 de Claire Doutriaux.) Ces vidéos faisaient l'objet de deux entraînements à la réception audio-visuelle. Les élèves commençaient ensuite la préparation de la production finale : la réalisation d'une vidéo sur le modèle de « Karambolage ». Ce vidéo devait présenter un élément typique de la vie quotidienne en France, en Allemagne ou, comme il s'agissait d'élèves de sections internationales, de la vie quotidienne de leur pays d'origine. Le travail se faisait en groupe d'environ quatre élèves ; chaque équipe devait choisir un sujet et tourner une vidéo.

J'ai proposé cette séquence à des groupes de 2<sup>nde</sup> LV2 et LV1, mais il est possible de réaliser ce projet en classe de 3<sup>e</sup> LV1.

## La séquence :

### 1<sup>re</sup> séance :

#### **Présentation du projet aux élèves**

Parler de la production finale.

Annoncer que la production finale sera évaluée, mais qu'il y aura également une note individuelle qui évalue leur travail et leur implication tout au long de la séquence.

Annoncer que leurs vidéos seront présentées à leurs camarades de la section allemande.

Objectif : - donner envie à chaque élève de participer et de s'investir.

### **Découverte de l'émission *Karambolage* et de la chaîne ARTE**

Support : [Fiche « Projekt: Ein Video drehen »](#)

Les élèves mobilisent leur savoir et émettent des hypothèses.

Trace écrite commune sur ARTE.

- Objectifs :
- apprentissage culturel, connaître ARTE
  - éveiller leur curiosité avant le visionnement d'une vidéo *Karambolage*

### **Annoncer la vidéo : « Eine typisch französische Leckerei »**

Les élèves émettent des hypothèses et devineront – avec mon aide - qu'il s'agit du Carambar.

Les élèves donnent des informations sur le Carambar ; mise en commun au tableau (à recopier dans leurs cahiers).

- Objectifs :
- créer une attente
  - faciliter la compréhension

### **1<sup>er</sup> visionnement de la vidéo (sans interruption)**

Projet d'écoute : cocher les informations du tableau (dans leurs cahiers) que l'on retrouve dans la vidéo, noter éventuellement des informations nouvelles.

Objectif : - compréhension globale

### **2<sup>e</sup> visionnement de la vidéo (séquentiel)**

Support : [2 fiches « Eine typisch französische Leckerei – der Carambar »](#)

Projet d'écoute : compléter les deux fiches

Objectif : - compréhension détaillée sélective

### **Devoirs à la maison**

- *Wortschatz lernen und Arbeitsblatt bearbeiten!*

(Support : [Fiche « Der Carambar – Hausaufgaben: Wortschatz »](#))

\*\*\*\*\*

### **[2<sup>e</sup> séance :](#)**

## Vérification des devoirs

Correction de la fiche de vocabulaire ; les élèves s'interrogent entre eux sur le vocabulaire appris.

## Réactiver les connaissances à l'oral en plénière

Les élèves présentent brièvement notre projet ainsi que ARTE et « Karambolage »

## Annoncer la vidéo : « Eine typisch deutsche Leckerei »

Les élèves émettent des hypothèses et devineront – avec mon aide - qu'il s'agit du Gummibärchen.

Je leur présente un sachet de Gummibärchen que j'ai apporté.

Les élèves notent tout ce qu'ils savent sur le Gummibärchen, puis mise en commun des résultats au tableau (à recopier dans leurs cahiers).

Objectifs : - créer une attente  
- faciliter la compréhension de la vidéo

## 1<sup>er</sup> visionnement de la vidéo (sans interruption)

Projet d'écoute : cocher les informations du tableau (dans leurs cahiers) que l'on retrouve dans la vidéo, noter éventuellement des informations nouvelles.

Objectif : - compréhension globale

## 2<sup>e</sup> visionnement de la vidéo (séquentiel)

Support : 2 fiches « Ein zentraler Bestandteil der deutschen Kultur – das Gummibärchen »

Projet d'écoute : compléter les deux fiches

Objectif : - compréhension détaillée sélective

## Correction des fiches et distribution des Gummibärchen.

## Devoirs à la maison

- *Wortschatz lernen und Arbeitsblatt bearbeiten! (Lückentext ergänzen und Artikel schreiben)*

(Support : Fiche « Das Gummibärchen – Hausaufgaben »)

\*\*\*\*\*

### 3<sup>e</sup> séance :

#### **Vérification des devoirs**

Correction de la fiche de vocabulaire ; les élèves s'interrogent entre eux sur le vocabulaire appris.

Certains élèves lisent leur article de journal. Projet d'écoute donné aux autres élèves : quelles sont les informations nouvelles de l'article ?

#### **Chercher des idées pour nos propres vidéos**

Support : [Fiche « Wir sammeln Ideen »](#)

- Objectifs :
- apprendre les noms de pays
  - stimuler leur imagination et créativité
  - trouver des idées de sujet

#### **Chercher des « techniciens équipés »**

Support : [Fiche « Das Filmteam »](#)

- Objectifs :
- motiver et impliquer chaque élève
  - préparer la formation des équipes

#### **Devoirs à la maison**

- *Stelle deine Idee für ein Thema vor. (Schriftlich ; mindestens 50 Wörter.)*
- *Du sollst deine Idee mündlich im Unterricht vorstellen können.*
- *Am Sonntag um 20 Uhr auf ARTE die Sendung Karambolage ansehen!*

\*\*\*\*\*

### 4<sup>e</sup> séance :

#### **Vérification des devoirs**

- Les élèves parlent de l'émission Karambolage regardée dimanche soir à la télévision.

- Plusieurs élèves (en tout cas tous les élèves volontaires) présentent leur idée de sujet à l'oral.

On note au tableau : *Schüler / Land / Thema*

La classe intervient et pose des questions.

#### **Choisir des sujets**

Les élèves s'expriment sur les sujets proposés :

exprimer son avis, justifier, argumenter ; éventuellement développer, élargir, modifier un sujet présenté.

Objectifs : - définir et choisir les sujets

- définir les équipes (en tenant compte à la fois des goûts et des savoir-faire techniques)

### **La grille d'évaluation appliquée**

Les élèves discutent des aspects importants de la production finale et proposent des critères d'évaluation.

Nous trouvons ensemble une grille d'évaluation.

(La grille que j'ai prévue comporte les éléments suivants :

*Gesamteindruck, Inhalt, Ideen und Originalität, künstlerische Gestaltung, technische Ausführung, Klarheit, Vortrag: Aussprache und Intonation.*)

Je suis ouverte aux propositions des élèves.

### **Premier travail par équipe**

Les élèves se regroupent par équipe et commencent la préparation de leur vidéo.

(Toutes les discussions doivent se faire, bien entendu, en allemand. Je le leur dis, je le leur répète, j'y veille. Je passe parmi eux pour les encourager et les aider.)

Les élèves se mettent d'accord sur la répartition des tâches.

Ils organisent et planifient le travail qui doit se faire en dehors des cours.

Ils commencent à faire le plan du script.

### **Devoirs à la maison**

- *Recherchiere auf Internet und schreibe Informationen zu deinem Thema heraus.*

- *Mache einen Plan für das Skript.*

- *Einen USB-Stick mitbringen!*

\* \* \* \* \*

5<sup>e</sup> séance : (en salle équipée d'ordinateurs)

### **Renseigner la fiche préparatoire**

Chaque équipe complète la [fiche « Projekt: Ein Video drehen »](#) à l'aide de leurs recherches faites à la maison et leurs notes prises en classe et à la maison. Ils gardent chacun un exemplaire de la fiche complétée et en renseignent une de plus qu'ils doivent à présent me rendre.

### **Travail sur ordinateurs**

Les élèves font des recherches sur internet.

Ils cherchent des informations, mais aussi des illustrations (images, dessins, photos, graphiques etc.).

Ils enregistrent les documents sur leurs clés USB.

### **Dresser un bilan**

Chaque groupe présente oralement un bilan de leur travail. Ils parlent des étapes accomplies et des démarches qui restent à faire.

Ils parlent de leurs réussites, donnent des conseils (signalent p.ex. des sites internet de langue allemande intéressants).

Ils évoquent également des difficultés ou posent des questions.

- Objectifs :
- se rendre compte du travail accompli et des tâches qui restent à faire
  - être satisfait des résultats déjà obtenus
  - se motiver pour la suite et avoir de nouvelles idées grâce à l'échange avec les autres équipes
  - s'entraider, surmonter des difficultés
  - me donner un retour concernant le déroulement du projet, me faire part de leurs réactions

### **Devoirs à la maison**

*- Jedes Team muss das Skript fertigstellen und abgeben!*

\*\*\*\*\*

### 6<sup>e</sup> séance :

#### **Les scripts**

Chaque équipe a le temps de relire le brouillon de son script, de le corriger, compléter ou le modifier si nécessaire. Je passe parmi eux pour les conseiller, pour répondre à leurs questions, pour les aider.

Le script est divisé en séquences ; chaque équipe note l'illustration prévue pour chacune des parties du script.

Ils doivent maintenant me rendre les scripts que je corrigerai pour la séance suivante.

#### **Visionner d'autres vidéos de *Karambolage*, repérer les possibilités d'illustration**

Je propose d'autres vidéos, différentes des deux visionnés au début de la séquence : des vidéos présentant des traditions, des coutumes (p.ex. « La galette des rois », « Die Schultüte »...).

Je suis ouverte aux propositions et demandes des élèves.

Je donne un projet d'écoute de compréhension globale, mais nous avons également un autre objectif :

Nous observons attentivement les illustrations afin de trouver des idées et de l'inspiration pour leurs vidéos.

On note au tableau (à recopier par les élèves) toutes les illustrations intéressantes.

**Annoncer aux élèves la date à laquelle ils doivent présenter leurs vidéos**

Il y a également un rappel de la grille d'évaluation.

**Devoirs à la maison**

*- Im Team weiter arbeiten. Eventuell Treffen organisieren.*

*Die Videos werden am Montag, den xx.xx. in der Klasse präsentiert!*

\*\*\*\*\*

7<sup>e</sup> séance :

**Leur rendre les scripts corrigés**

Chaque équipe reprend le script corrigé ; je réponds à leurs questions et donne des explications selon leurs besoins.

**Entraînement à la lecture du script**

Améliorer la lecture en tenant compte de la voix, du volume, du débit, de l'articulation, de la prononciation, de l'accent et de l'intonation.

Après une phase d'entraînement, les élèves lisent devant la classe qui donne un retour, une critique constructive.

*La séquence est interrompue pour être reprise environ 10 jours plus tard.*

*Les équipes ont donc environ 10 jours pour finir leurs vidéos.*

*Les équipes présenteront leurs vidéos.*

*Elles seront appréciées et valorisées, mais aussi discutées et finalement évaluées.*

*Je donnerai, comme je l'avais annoncé, une deuxième note qui évalue leur travail pendant*

*la séquence, le respect des règles et des consignes, leur investissement et l'implication personnelle.*

*La séquence se terminera par un bilan dressé avec les élèves, par un retour de leur part, des remarques et des propositions.*

*Les vidéos seront présentées, comme prévu, à leurs camarades de la section allemande.*